

LA PROCHAINE REUNION du Club se tiendra :

le jeudi 16 octobre 1997

à partir de 20h.15 en la salle du premier étage de la "Brasserie du Commerce",
rue du Commerce, 26 à WAVRE.

Les lots de la réalisation inter-membres sont exposés à partir de 19h.30

- Distribution des nouveautés par André Clusman.
- Mini-causerie : "Les oiseaux de Buzin" par Pierre Van Hoorebeke
- Tombola animée par Jean Deraed :

| | |
|--|-----------|
| Belgique : N° 1627/35 (10) ** - Belgica 72 | 2.550 BEF |
| Belgique : N° 918/23 * - Touristique | 1.500 BEF |
| Belgique : N° 962 ** - Florales gantoises | 325 BEF |
| Belgique : N° 2428/31 ** - Philatélie jeunesse | 260 BEF |
| Belgique : N° 2521/24 ** - Chats européens..... | 180 BEF |
| Belgique : N° 2264 (2) ** - Philatélie jeunesse | 120 BEF |
| Belgique : N° 965, 971/72 , 986 **..... | 97 BEF |
| Belgique : N° BF 68 ** - Histoire..... | 80 BEF |
| Belgique : N° BF 53 ** - Jeux olympiques | 70 BEF |
| Belgique : N° 1454/55 ** - Croix-Rouge | 55 BEF |
| Allemagne : N° 401/14 ob. - Présidents Herbert et von Hindenburg..... | 190 FRF |
| Saint-Marin : Sports - FDC..... | 360 BEF |
| Berlin occ. : N° 329/32 ** - Jeunesse..... | 25 FRF |
| Berlin occ. : N° 335/38 ** - Marionnettes..... | 17 FRF |
| Tchéquie : Roi Rudolphe II ** | 90 FRF |

PETITES ANNONCES

- A donner feuilles de réemploi format Din A4.
Recherche tout ce qui concerne Notre-Dame de Basse-Wavre (médailles,
cartes postales, photos, découpes de journaux...
Guy Otten, rue Haute, 24 - (010/22.25.12) - 1300 Wavre.

PROCHAINES MANIFESTATIONS :

- Walhain** : mardi 11 novembre de 10 à 18h.00 : 3ème bourse toutes
collections à la salle "Le Fenil", rue de la Cure, 15 à Tourinnes St-Lambert
- Strombeek-Bever** : samedi 22 novembre de 9 à 17h.00 : Bourse
d'échanges philatéliques : école St-Joseph, 31, place St-Amand.

Saint-Gilles : dimanche 23 novembre de 9 à 17h.00 : sixième bourse d'échanges en la salle de l'Europe de l'Hôtel de Ville, place Van Meenen,39
Leuven : dimanche 7 décembre de 9 à 17h.00 : Bourse philatélique à l'Athénée Royal de Louvain, Redingenstraat, 90.

CONCOURS

Douze membres du cercle ont participé à la deuxième étape du concours. Le jury a arrêté le classement suivant :

| | | | |
|-------------|------|---------------|------|
| 1. Bertrand | 89,4 | 7. Delfosse | 69,3 |
| 2. Cuvelier | 81,7 | 8. Gilson | 68 |
| 3. Hanno | 81,6 | 9. Roland | 68 |
| 4. Soille | 81 | 10. Doyen | 67,7 |
| 5. Leleu | 72,3 | 11. Boeynaems | 63,4 |
| 6. Pipart | 70 | 12. Eggen | 38,5 |

Quant au classement général à l'issue de la deuxième étape, il se présente comme suit :

| | | | |
|-------------|-------|---------------|-------|
| 1. Bertrand | 170,9 | 7. Roland | 147,5 |
| 2. Cuvelier | 164,2 | 8. Boeynaems | 140,4 |
| 3. Hanno | 161,1 | 9. Pipart | 129 |
| 4. Delfosse | 158,3 | 10. Gilson | 127 |
| 5. Doyen | 156,7 | 11. Eggen | 95 |
| 6. Leleu | 155,8 | 12. Questiaux | 91 |
| | | 13. Soille | 81 |

ECOLE DES JEUNES

L'école des jeunes connaissant un beau succès, il a été décidé de la maintenir. Les prochaines réunions auront lieu les vendredis 31 octobre et 28 novembre, chaque fois de 16h.30 à 18h.00 à la Brasserie du Commerce, rue du Commerce, 26 à Wavre.

XXIII^e BOURSE PHILATÉLIQUE ET CARTOPHILE

Le dimanche 19 octobre, de 9 à 18h.00, votre club philatélique organise sa XXIII^e bourse philatélique et cartophile dans la salle des fêtes et le cloître de l'Hôtel de Ville à Wavre.

Tous les membres du comité du club espèrent vous y rencontrer.

Le montage des tables s'effectuera le dimanche à partir de 6h.00 du matin. Toutes les bonnes volontés sont acceptées pour venir aider les membres du comité dans ce travail. L'aide est aussi demandée pour le démontage, le soir à 18 heures.

RÉUNION DU COMITÉ

Le comité du club philatélique s'est réuni le jeudi 21 août sous la présidence d'Hubert Havrenne.

Sur proposition de Daniel Eggen, il a été décidé de participer sérieusement au Challenge Roger Miessen et ce, en faisant appel à tous les membres du club qui pourraient présenter l'un ou l'autre timbre ou document demandé. Les modalités de ce challenge ont été données dans le bulletin du mois de septembre.

La traditionnelle Bourse philatélique et cartophile aura lieu le dimanche 19 octobre. La salle étant occupée la veille par un souper d'une association wavrienne, nous ne pourrions avoir accès à celle-ci que le dimanche même à 6 heures du matin. Un appel est lancé pour obtenir de l'aide pour agencer la salle.

Pour éviter des désagréments, le comité a décidé d'acquérir une machine à café destinée à nos bourses d'octobre et d'autres manifestations organisées par le club. Daniel Eggen est chargé de cet achat. Une somme de dix mille francs est allouée pour cet achat.

Etant donné que l'on sait, dès à présent, qu'une prévente philatélique est prévue pour le troisième dimanche d'octobre 1998, il est décidé de reporter la bourse au quatrième dimanche, soit le dimanche 25 octobre 1998.

Les samedi 5 et dimanche 6 juin 1998, à l'occasion du 40^e anniversaire de la fondation du club, la prévente d'un bloc-feuillet et de deux timbres-poste avec surtaxe, consacrés au sport (football, balle-pelote, handball) a été confiée au club. A cette prévente est liée une compétition provinciale "Wavriaphilex". Un comité spécial de la prévente a été désigné : Hubert Havrenne, président - André Clusman, secrétaire - Bernard Hanno et Guy Otten, propagande, presse et catalogues - Jean Deraed, responsable des souvenirs - Alain Pipart, secrétaire du jury, palmarès et diplômes - Pierre Gilson, implantation.

A la réunion d'octobre, il sera procédé à la désignation d'un nouveau vérificateur aux comptes en remplacement de M. Morel.

Enfin, le comité a décidé de continuer "L'école des jeunes". Les prochaines réunions auront lieu au local habituel les vendredis 31 octobre et 28 novembre, chaque fois de 16h.30 à 18h.00.

Signalons enfin que Pierre Gilson et André Clusman s'étaient fait excuser pour leur absence.

Guy Otten

Concours du Cercle Philatélique de Wavre

RÈGLEMENT

- Le concours est ouvert à tous les membres en ordre de cotisation.
- L'objet du concours portera uniquement sur la présentation d'un timbre-poste de Belgique et comportera 4 étapes (mars, juin, septembre, novembre).
- La pièce du concours devra être mise sous carte bande "cristal" au verso duquel sera indiqué le nom et le prénom du participant.
- Les participants devront remettre leur pièce lors des réunions de juin, septembre et novembre chez A. Pipart (responsable du concours).
- La cotation des pièces se fera sur base de critères qualitatifs et objectifs et sur 100 points par 4 juges, membres du comité du C.P.W.
- Après cotation, les pièces seront remises à leur propriétaire le mois suivant le concours (exception pour juin) avec proclamation du résultat de l'étape.
- La proclamation du classement final et la remise des prix se feront lors de notre assemblée générale de décembre.
- De nombreux et beaux prix viendront récompenser les lauréats.
- Tous les différends seront débattus et tranchés par le comité du club philatélique.
- L'important est de participer.
Nous espérons que vous y serez nombreux.

4ème étape : question du mois de novembre

Belgique : *un timbre de Noël*

- date de l'oblitération entre le 15/12 et le 15/01 40 pts
- autre date 20 pts
- oblitération manuelle 20 pts
- oblitération mécanique 10 pts
- qualité de l'oblitération 20 pts
- qualité de la dentelure 20 pts

SERVICE CIRCULATIONS

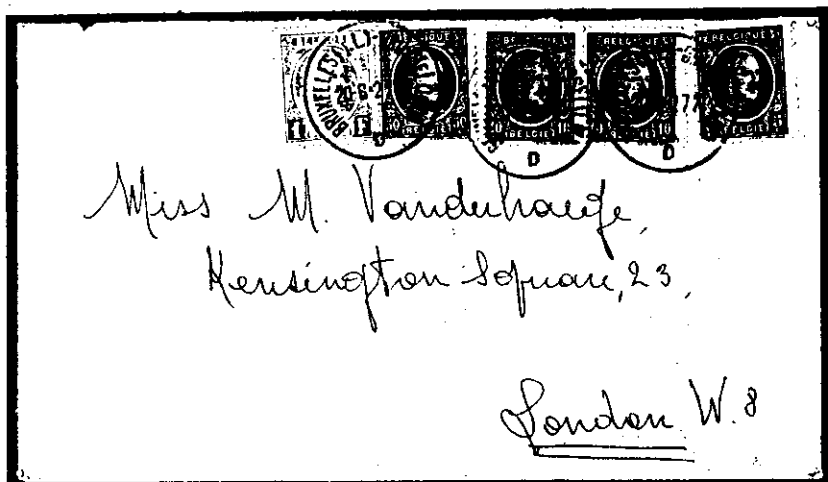
Bernard Hanno, responsable du service des carnets de circulation, insiste, une fois de plus, sur le fait que les carnets ne peuvent être conservés que **CINQ JOURS AU MAXIMUM...** Certains, plus occupés que Boris Eltsine et Bill Clinton réunis, gardent les carnets pendant un mois et ne prélèvent rien... Il est important de respecter le délai fixé pour permettre à un maximum de membres de voir tous les carnets. Faudrait-il, comme autrefois, fixer une amende de 20 F. par jour de retard ?
A bon entendeur, salut!

PROGRAMME DES ÉMISSIONS 1998

| N° | Dates | Dénominations | Contenu - valeurs | Sujets |
|----|-------|--|--|--|
| 1 | 19.01 | 50 ans droit vote femmes | 1 TP à 17 F | Allégorie |
| 2 | | Trains | 1 TP à 17 F | Train à grande vitesse |
| 3 | 16.02 | Littérature | 2 TP à 17 F | Gerard Walschap (1898-1989) Geo Norge (1898-1990) |
| 4 | | Promo Philatélie "Maison Royale Belge" | 1 BF et 2 TP + surtaxe - 50 + 25 (BF) - 32 + 15 - 17 + 8 IIIIIIIII | Surtaxe pour Pro-Post - Albert II (feuilleton) - Baudouin Ier - Léopold III |
| 5 | 9.03 | Art en Belgique | 4 TP à 17 F (carnet) | Peintures de : - Félicien Rops (1833-1898) - Felix De Boeck (1898-1995) - mouvement Cobra (48-51) - G. Van de Woestijn 2 peintures de R. Magritte |
| | | Hommage René Magritte | 2 TP à 17 F | |
| 6 | 20.04 | Nature | 4 TP : 17 F | Mammifères des Ardennes |
| 7 | | 75 ans négoce Timbres | 1 TP à 17 F | Allégorie |
| 8 | | 75 ans SABENA | 1 TP à 17 F | Avion |
| 9 | | Hommage R. Magritte Emission avec France | 1 TP à 17 F | Peinture de R. Magritte |
| 10 | 04.05 | Journée du Timbre | 1 TP à 17 F | Edmond Struyf, Pro Post |
| 11 | | Europa | 2 TP à 17 F | Festival Wallonie et Werchter |
| 12 | 08.06 | Sport Surtaxes pour COIB | 1 BF et 2 TP - 30 + 7 F - 17 + 4 F - 17 + 4 F | Jeux de Ballon - Football - balle pelote - handball |
| 13 | 06.07 | Tourisme : journée du patrimoine | 1 BE de 12 TP à 17 F | 10ème éditions Journées du Patrimoine en Belgique |
| 14 | 10.08 | Histoire | 1 TP à 17 F | Marnix de St-Aldegonde |
| 15 | | Nature | 6 TP à 17 F (carnet) | 200 ans Armés Philanthropes |
| 16 | 7.09 | Film belge contemporain | 2 TP à 17 F | 2 scènes de films belges récents |
| 17 | | Palais Maiszsch (Varsovie) Emission commune | 1 TP à 17 F | Gravure bâtiment où se trouve l'ambassade belge |
| 18 | 19.10 | Journée mondiale La Poste | 1 TP à 17 F | Allégorie |
| 19 | | Philatélie de la Jeunesse | 1 TP à 17 F | "Chick Biff" de Tibet |
| 20 | | Navigation spatiale | 1 TP à 17 F | "Jeunesse et Espace" Congrès mondial ASE |
| 21 | 9.11 | Centenaire FGTB | 1 TP à 17 F | Ancienne affiche |
| 22 | | Solidarité | 1 TP + surtaxe | "Chiens-guides" Surtaxe pour chiens-guides |
| 23 | | Noël et Nouvel-An | 1 TP à 15 F | "Les Rois Mages" de M. Provost |

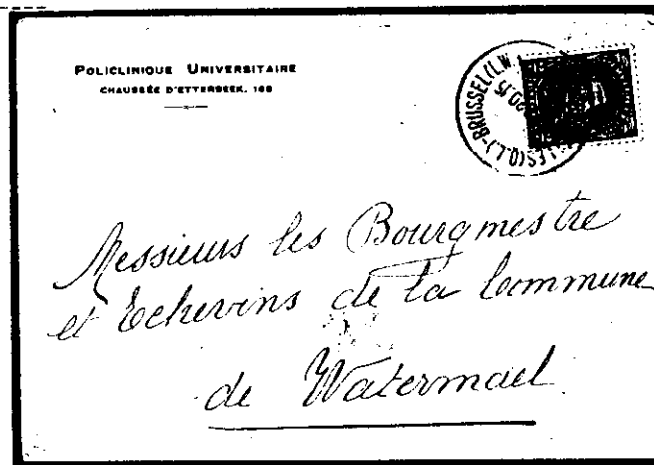
BRUXELLES(Q.L.)-BRUSSEL(L.W.)

TYPE 10 d : CACHET A DATE SIMPLE CERCLE OBLITERANT Ø 28 MM
BILINGUE A PREDOMINANCE FRANCAISE
CARACTERES "ANTIQUES" DE 3 MM - MILLESIME EN DEUX CHIFFRES
LITTERA SIMPLE : D (EN EXERGUE)
BLOC DATEUR SUR 1 LIGNE (JOUR - MOIS - ANNEE - HEURE)
ELEMENTS DU BLOC DATEUR EN CHIFFRES ARABES - HEURE EN UN CHIFFRE
DENOMINATION ABREGEE EN : BRUXELLES(Q.L.)-BRUSSEL(L.W.)



LETRE ORDINAIRE D'UN POIDS MAXIMUM DE 20 GR. EXPEDIEE LE 20/08/1927 VERS LONDRES.
TARIF DU 01/05/1927 AU 14/09/1945 : JUSQUE 20 GR. : 1,75 Frs.

TYPE 10 d



IMPRIME EXPEDIEE LE 16/12/1920 VERS WATERMAEL.
TARIF DU 15/12/1919 AU 31/12/1920 : 0,20 Fr.

SOCIÉTÉ
Le Travailleur Propriétaire
Lucien TREFOIS
19, rue d'Alsace-Lorraine, 19
BRUXELLES
Tél. 102.09 Chèques Postaux 132.023

No 247 B.P.F. 117/20
3/ 141

REÇU de M. Drossart Fernand
à Jauche
la somme de ~~cent vingt sept~~ fr. 20 cent.
à valoir. Frais de recouvrement : fr. 1.20

Bruxelles, le 1. mars 1928 Le Trésorier
H. Defais

RECU DE 127,20 Frs. HONORE A LA PREMIERE PRESENTATION DU 01/03/1928.
TARIF DU 15/12/1927 AU 30/11/1930 : DE 50,01 Frs A 100 Frs : 0,75 Fr
PAR 100 Frs EN PLUS
JUSQUE 1000 Frs. : + 0,25 Fr

BRUXELLES(Q.L.)-BRUSSEL(L.W.)

TYPE 10 d1 : CACHET A DATE SIMPLE CERCLE OBLITERANT Ø 30 MM

BILINGUE A PREDOMINANCE FRANCAISE

CARACTERES "ANTIQUES" DE 3 MM - MILLESIME EN DEUX CHIFFRES

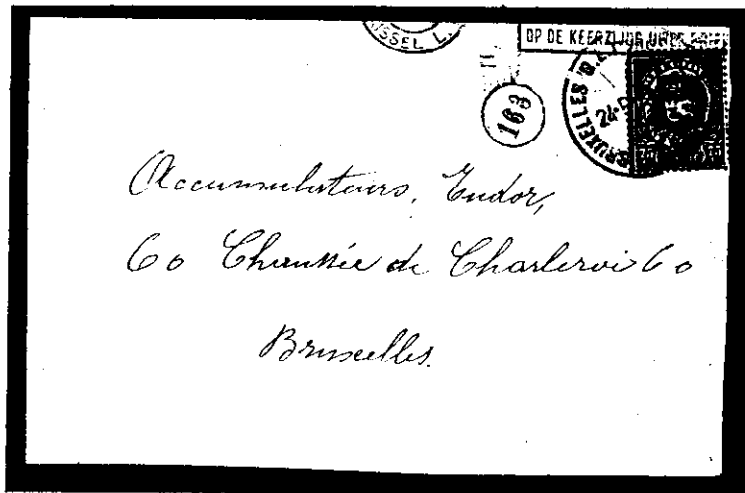
LITTERA SIMPLE : D (EN EXERGUE)

BLOC DATEUR SUR 1 LIGNE (JOUR - MOIS - ANNEE - HEURE)

ELEMENTS DU BLOC DATEUR EN CHIFFRES ARABES - HEURE EN UN CHIFFRE

CARACTERES DU BLOC DATEUR : 4 MM AU LIEU DE 3 MM

DENOMINATION ABREGEE EN : BRUXELLES(Q.L.)-BRUSSEL(L.W.)



LETTRE ORDINAIRE D'UN POIDS MAXIMUM DE 50 GR. EXPEDIEE LE 24/05/1934 VERS LA VILLE.

TARIF DU 09/11/1931 AU 01/02/1935 ; JUSQUE 50 GR. : 0,75 Fr

REMARQUE : ANNULATION DOUTEUSE DU TIMBRE PAR LA FLAMME DE L'OBLITERATION MECANIQUE

D'OU SECONDE ANNULATION PAR UN CACHET MANUEL.

BRUXELLES(Q.L.)-BRUSSEL(L.W.)

TYPE 10 e : CACHET A DATE SIMPLE CERCLE OBLITERANT Ø 28 MM

BILINGUE A PREDOMINANCE FRANCAISE

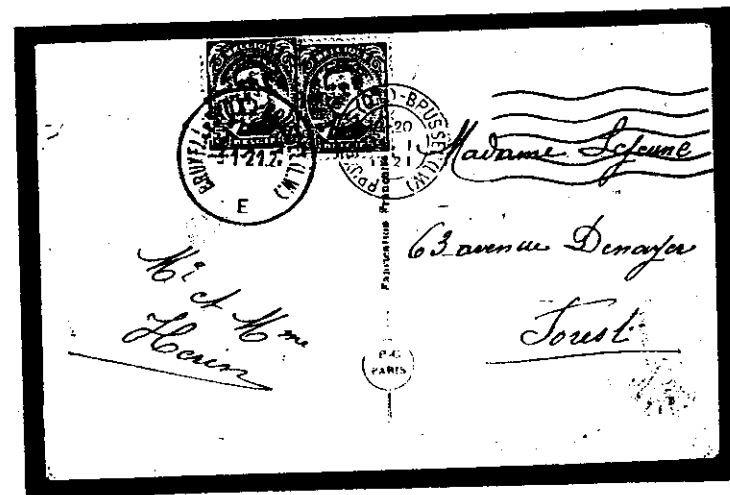
CARACTERES "ANTIQUES" DE 3 MM - MILLESIME EN DEUX CHIFFRES

LITTERA SIMPLE : E (EN EXERGUE)

BLOC DATEUR SUR 1 LIGNE (JOUR - MOIS - ANNEE - HEURE)

ELEMENTS DU BLOC DATEUR EN CHIFFRES ARABES - HEURE EN UN CHIFFRE

DENOMINATION ABREGEE EN : BRUXELLES(Q.L.)-BRUSSEL(L.W.)



CARTE POSTALE DE FABRICATION PARTICULIERE ILLUSTREE (AVEC NOM, ADRESSE, DATE D'ENVOI, SIGNATURE ET MENTION EN 5 MOTS) EXPEDIEE VERS FOREST LE 03/01/1921.

TARIF CARTE ILLUSTREE DU 01/11/1920 AU 30/06/1921 : 0,10 Fr.

REMARQUE : L'OBLITERATION MECANIQUE N'A PAS PORTE SUR LE TIMBRE-POSTE DE GAUCHE

D'OU UNE SECONDE ANNULATION PAR UN CACHET MANUEL.

BRUXELLES(Q.L.)-BRUSSEL(I.W.)

TYPE 10 F : CACHET A DATE SIMPLE CERCLE OBLITERANT Ø 28 MM
 BILINGUE A PREDOMINANCE FRANCAISE
 CARACTERES "ANTIQUES" DE 3 MM - MILLESIME EN DEUX CHIFFRES
 LITTERA SIMPLE : F (EN EXERGUE)
 BLOC DATEUR SUR 1 LIGNE (JOUR - MOIS - ANNEE - HEURE)
 ELEMENTS DU BLOC DATEUR EN CHIFFRES ARABLES - HEURE EN UN CHIFFRE
 DENOMINATION ABREGEE EN : BRUXELLES(Q.L.)-BRUSSEL(I.W.)



CARTE POSTALE (NUMERO 52 B) AVEC AFFRANCHISSEMENT COMPLEMENTAIRE EXPEDIEE
 LE 25/03/1920 VERS EDAM (PAYS-BAS)
 TARIF DU 01/10/1907 AU 28/02/1921 (TARIF PREFERENTIEL) : 0,10 Fr.

SEIZIEME ANNEE - N° 296 - VENDREDI 14 SEPTEMBRE 1923

L'ACTION FRANÇAISE

ORGANE DU NATIONALISME INTEGRAL

"Tout ce qui est national est nôtre."

Le Duc d'ORLÉANS

Narré par ses quatre fils qui en mille ans font la France.

DIRECTEURS POLITIQUES : LEON DAUDET et CHARLES MAURRAS - RÉDACTEUR EN CHEF MAURICE PUJO

Gessler rendu à l'Autriche - Le Mariage de la Princesse Isabelle d'Orléans - Coup d'Etat

par Genève

M. Stratemann reprend le contact et la conversation - un moment où la situation française est d'Algerie

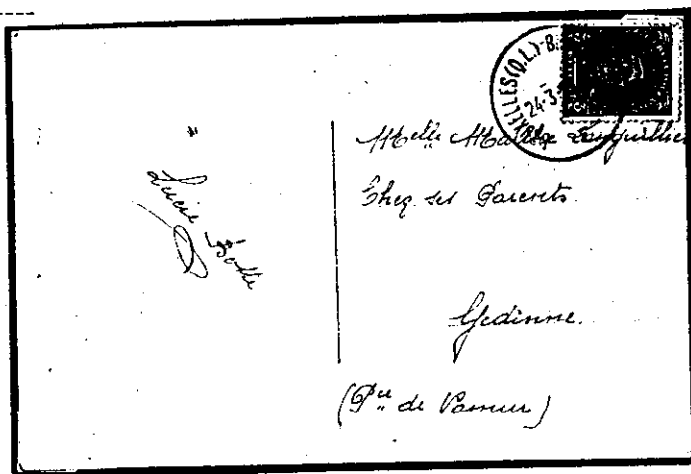
L'ETAT

RÉDACTION et ADMINISTRATION 17 rue de la Harpe - PARIS
 Adresse télégraphique : ACTIONFRAN PARIS
 Chèques postaux : Compte 13390 PARIS
 Téléphone : Administration : 12-13 et 25-50
 PUBLICITE : Casier N° 77 - RÉDACTION : Casier N° 74
 L'après de la guerre de 1914 - Central 34-01

15 centimes : 20 centimes
 Seules 5-10 centimes
 Abonnements : Un An Six Mois Trois Mois
 Financ. & Compt. 68 - 25 - 13 - 7
 Étranger 82 - 42 - 22

JOURNAL EXPEDIE LE 15/09/1923 VERS YVES-GOMEZEE.
 TARIF DU 01/11/1879 AU 31/12/1923 : PAR EXEMPLAIRE, JUSQUE 75 GR. : 0,01 Fr.

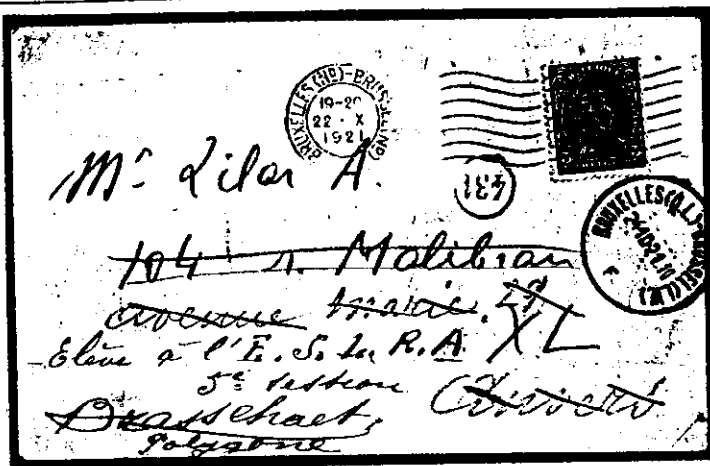
TYPE 10 F



CARTE POSTALE DE FABRICATION PARTICULIERE ILLUSTREE (AVEC SIGNATURE UNIQUEMENT)

EXPEDIEE VERS GEDINNE LE 24/03/1921.

TARIF DE L'IMPRIME DU 01/01/1921 AU 30/09/1925 : 0,03 Fr.



CARTE DE CONVOCATION EXPEDIEE DE BRUXELLES NORD A IXELLES LE 22/10/1921, REEXPEDIEE DE BRUXELLES QUARTIER-LEOPOLD A ANVERS LE 24/10/1921 ET REEXPEDIEE D'ANVERS A BRASSCHAET POLYGONE.

TARIF DE L'IMPRIME DU 01/01/1921 AU 30/09/1925 : 0,03 Fr.

LES GENS D'ICI



Philatélie : André Buzin butine aux côtés des abeilles

Le monde des abeilles, c'est le thème des nouveaux timbres dont la prévente a été organisée le week-end dernier, simultanément à Tilff, Solignies, Deurne et Lokeren. André Buzin, le peintre-animailleur de Dinant les a illustrés de tout son talent.

POUR les néophytes, le nom d'André Buzin n'éveille peut-être rien. Ils ont pourtant eu, à maintes reprises, l'occasion d'apposer sur une enveloppe ses croquis reproduits sur de nombreux timbres belges, notamment la série sur les oiseaux. Il a été choisi pour illustrer six nouveaux timbres sur le thème général des abeilles.

Une passion pour la nature

Originaire de Dinant, André Buzin aimait, dans son enfance, se promener dans la vallée mosane. Sa passion de la nature est née de ses découvertes sur le terrain. Il poursuit des études en arts plastiques et graphiques, formation qu'il produira par la suite à de jeunes adolescents. Ensuite, il découvre la photographie et devient un chasseur d'images, images « volées » à la nature. Il aime saisir les espèces animales dans ce qui leur est le plus familier, de plus furtif : un mouvement d'ailes, un clin d'œil...

Ce n'est qu'à la fin des années 70 qu'il entreprend de mettre sa passion au service de l'art pictural, ou l'inverse... Quoi qu'il en soit, sa rigueur scientifique, sa dextérité, la richesse des détails, la véracité des expressions ont fait qu'il est aujourd'hui un artiste confirmé, devenu un des illustrateurs attitrés de la Poste.

Une série sur le monde de l'abeille

Cette année, la Poste a voulu que sa série « nature » coïncide avec le 100^e anniversaire de l'organisation internationale d'apiculture *Apimondia* dont le premier congrès s'est déroulé à Bruxelles en 1897. André Buzin est l'auteur des six nouveaux timbres sur le thème de l'abeille (1). Ceux-ci la représentent dans les diverses phases qui régissent sa vie : la reine et sa cour, le développement de l'œuf, la naissance, l'abeille récoltant le nectar, l'abeille ventilleuse et l'abeille rapportant du pollen, l'ouvrière alimentant un faux



André Buzin, passionné par la nature

bourdon. Pour réaliser cette série, l'artiste qui habite à Beausinnes a pris conseil auprès de MM. Dessart, entomologiste à l'Institut des Sciences naturelles, et de M. Denis, apiculteur.

Ce week-end, cinq autres timbres étaient également mis en prévente. L'un, d'une valeur de 7 F, illustré par André Buzin, représente la bergeronnette printanière. Les quatre suivants (à 17 F) s'inscrivent dans la série des métiers artisanaux et sont illustrés par Jacques Doppé. Ils représentent le tailleur de pierre, le maçon, le charpentier et le forgeron.

Sonia KOZLOWSKI

(1) Caractéristiques : format : 44,1176 mm x 26,50 mm ; tirage : selon les besoins du service ; procédé d'impression : héliogravure ; dentelure : 11 ; papier phosphorescent. Vente depuis le 1^{er} septembre au prix unitaire de 17 F. Vous pourrez admirer les œuvres de l'artiste au château de Planckendael, du 27 septembre au 2 novembre 1997. Renseignements : 015/41.49.21.



La richesse des détails... parmi d'autres qualités d'André Buzin.

C'est quoi ce timbre-là ?

(suite)

par Jean-Louis DECHESNE

DEUTSCHE BUNDEPOST :

Littéralement "poste fédérale allemande". Ce sont les timbres de la République Fédérale d'Allemagne (Allemagne Occidentale jusqu'à la réunification et toute l'Allemagne depuis celle-ci qui a eu lieu le 3 octobre 1990).

DEUTSCHE DEMOKRATISCHE REPUBLIK :

voir DDR

DEUTSCHE POST :

Littéralement "poste allemande". Cette inscription se trouve sur les premières émissions d'Allemagne Orientale (dite démocratique) et sur celles des zones américaine, anglaise et soviétique d'occupation, pour reprendre l'appellation d'Yvert. En fait, il faudrait britannique plutôt qu'anglaise.

DEUTSCHE POST OSTEN :

Littéralement "poste allemande de l'est" sur timbres allemands à l'effigie du Maréchal Paul von Beneschendorff und von Hindenburg (plus connu sous l'appellation de Maréchal Hindenburg). Ces timbres avec faciales en Groschen et Zloty servirent dans une partie de la Pologne occupée par l'Allemagne en 1939, à savoir dans les districts de Cracovie, Lemberg, Lublin, Radom et Varsovie. Le reste occidental de la Pologne (Haute Silésie polonaise, le district de la Warthe [de Posen à Litzmannstadt], le territoire d'Olsan [Silésie anciennement autrichienne], le corridor de Dantzig, le territoire de Zichenau, le cercle de Sudauen et une partie de celui de Soldau) furent (ré)intégrés au Reich. La partie est de la Pologne fut avalée par les troupes de Iossif Vissarionovitch Djougatchvili, plus connu sous son pseudonyme de Joseph Staline, le Petit Père des Peuples.

S'il y a parmi mes(!) lecteur(s) un nationaliste polonais, je veux bien essayer de lui faire plaisir en donnant la traduction de toutes ces appellations allemandes ou françaises en polonais. Cracovie (en français) : Krakau (en allemand) et Kraków (en polonais) ne sont qu'une seule et même ville, tout comme Lemberg (en allemand) fait Lwów (en polonais) et Lviv (en ukrainien), cette ville baladeuse étant actuellement (sauf erreur de ma part ou changement de dernière minute) en Ukraine. Dieu sait pourquoi Lublin et Radom n'ont pas de traduction. Par contre, Varsovie = Warschau (allemand) = Warszawa (polonais et russe, mais dans ce cas en caractères cyrilliques, soit БАВ АВА).

Posen = Poznań. Litzmannstadt = Lodz = Łódź (Pour faire vraiment couleur locale, le L a sa barre verticale traversée par une oblique de bas en haut et de gauche à droite, les O et Z étant munis d'un accent aigu

et la prononciation serait, paraît-il, quelque chose comme "WOTSCH". Olsau = Olza - Zichenau = Ciechanów - Sudanen = Suwalski - Soldau = Dziadkowo.

La Warthe, affluent de droite de l'Oder est la Warta polonaise, affluent de l'Odra. Je vous fais grâce des changements toponymiques survenus à l'est. Sachez juste, pour deviner à quoi vous échappiez que Vilnius (en lithuanien) se traduit Wilna ou Wilno (les deux se trouvaient concurrent en caractères latins et/ou cyrilliques sur les marques préphilatéliques du Wilenskaya Gubernya, ou Gouvernement de Wilno de l'empire tsariste. Pour en revenir à la Deutsche Post Osten (au cas où vous auriez perdu le fil de mes idées), ses timbres ont fait place à ceux du Gouvernement Général (Generalgouvernement) en 1940. Les affranchissements mixtes "Deutsche Post Osten" et "Generalgouvernement" sont possibles du 8 mars au 30 septembre 1940.

DEUTSCHES REICH :

Littéralement "empire allemand". Se trouve sur les timbres des 2e (1871-1918) et 3e empires (1933-1945), mais, curieusement, également sur ceux de la 1ère république, dite "de Weimar". Les variétés "DFUTCHES REICH" (avec le 1er E cassé devenant un F) plaisaient énormément aux opposants, car "futsch" (qui, comme tout adjectif allemand, se décline par adjonction d'un suffixe) signifie non seulement "parti" ou "perdu", mais surtout "foutu". Cette variété apparaît sur le 3 pfg de l'émission Germania de 1902 (N° 67a Yvert ou 69 I Michel). La plaisanterie involontaire s'est reproduite sur le 4 et 6 pfg de l'émission effigie de Hitler de 1941 (707 et 709 Yv., variétés non recensées, 783 I et 785 I du Michel) et sur le 12 pfg typo de la même série paru en 1942 (710B Yv., variété non recensée, ou 827 I Michel).

DODÉCANÈSE :

Groupe d'îles à l'est de la Mer Egée, face aux côtes turques. Ces îles, occupées depuis le début du 16e siècle par l'Empire Ottoman, furent conquises par les Italiens en 1912 et restèrent sous leur contrôle jusqu'en septembre 1943 où ils laissèrent la place aux Allemands. Ils surchargèrent d'abord des timbres italiens de la mention "Egeo" (Egée) ou "Isole Italiane dell' Egeo" (Îles italiennes de la Mer Egée). Etymologiquement, elles devraient être douze (dodéka = douze), ce qui n'empêche que par la suite, les Italiens ont surchargé des timbres avec le nom de chacune d'entre elles et, si on compte bien, il y en a treize : Calino, Carchi, Caso, Coò (ou Cos), Lero, Lipso, Nisiro (ou Nisiros), Patmo (ou Patmos), Piscopi, Rodi, Scarpanto, Simi et Stampalia. Ils ont également émis des timbres pour l'île de Rhodes (Rodi) qui avaient cependant cours dans toutes les îles.

REALISATION INTER-MEMBRES DU JEUDI 16 OCTOBRE 1997

| PAYS | DESCRIPTION | DEPART |
|------------------------|---|--------|
| <u>1.) BELGIQUE</u> | | |
| LOT 1 | : 4 RECUS PERIODE 1913/1914 T.P. 118 - 119 - 120 OBL. BXL, QUAREGNON, TOURNAI ET ROULERS | 160 |
| LOT 2 | : 1 C.I. DE BXL A HEYST SUR MER DU 17/08/1920 T.P. 138 TARIF EXACT OBL. VIIIème OLYMPIADE ANVERS... | 100 |
| LOT 3 | : 1 C.P. REC. "RUINES D'YPRES" D'YPRES A ANVERS DU 13/9/20 T.P. 142 TARIF EXACT PETITE GRIFFE (2X) YPER/YPRES SUR ETIQ. DE REC. | 375 |
| LOT 4 | : 1 C.P. "CAISSE DE RETRAITE" DE GOUVY A PRAYON TROOZ DU 27/02/1926 T.P. 136 - 192 - 195 TARIF EXACT | 120 |
| LOT 5 | : 1 CARTE-RECEPISSE EMISE A BXL LE 30/6/1928 T.P. 208 (S/L 300) MONTANT DE 3804 Frs. TARIF EXACT | 95 |
| LOT 6 | : 1 L. DE NIVELLES A BRAINE LE COMTE DU 16/12/1927 T.P. 251 TARIF EXACT (2ième JOUR DU TARIF) | 125 |
| LOT 7 | : 1 L. REC. DE BOUFFIOLX A COUILLET DU 9/11/1938 T.P. 479 427 (3) TARIF EXACT | 95 |
| LOT 8 | : 1 L. "PAR AVION" D'ANVERS A ANVERS VIA NEW-YORK DU 13/6/46 T.P. 693 - T.PAér. 9 GRIFFE LIAISON BXL-NEW YORK lier VOL AMERICAIN | 180 |
| LOT 9 | : 1 L. "PAR AVION" DE BXL A LEOPOLDVILLE DU 25/7/1959 T.P. 1103 - 1105 (2) - 1106 TARIF EXACT AFFR. PEU FREQUENT | 85 |
| LOT 10 | : 1 L. "PAR AVION" DE BXL A TANGER DU 2/5/1959 T.P. 1069 PAR lière LIAISON AER. TARIF EXACT | 150 |
| <u>FRANCHISE</u> | | |
| LOT 11 | : 1 L. DES C.C.P. DE BXL A AUVELAIS DU 17/2/1933 VERSO PUB USINE UNION - SICLI- EMMO - TIP | 100 |
| LOT 12 | : 1 L. REC. DE BXL A BXL DU 17/3/1955 DU MIN. DES COMMUNICA- TIONS - COMITE NATIONAL DE PROPAGANDE AERONAUTIQUE | 75 |
| LOT 13 | : 1 L. DE RAHIER (DEPOT-RELAIS) A STAVELOT DU 13/10/1976 | 50 |
| LOT 14 | : 1 L. REC. DE STNICOLAS A STNICOLAS DU 21/5/1979 FRANCHISE TOTALE "LOI ELECTORALE" ETIQUETTES DE NON DISTRIBUTION ET DE RETOUR DOC. PEU FREQUENT | 85 |
| <u>TAXE</u> | | |
| LOT 15 | : 1 E.P. HONGROIS A 2 FILLER DE CYARMAL A ANVERS DU 15/4/1898 TAXEE PAR T.TX. 3 ET 4 (COMBINAISON PEU COURANTE) + CACHET AMBULANT VERVIERS BXL 1 | 400 |
| LOT 16 | : 1 C.I. DE GENAPPE A BAISY-THY DU 15/12/1922 T.P. 137 (2) TAXEE PAR T.TX. 33 A GENAPPE BLOCS DATEURS DES CACHETS "GENAPPE" DIFFERENTS | 75 |
| <u>ENTIERS-POSTAUX</u> | | |
| LOT 17 | : 1 E.P. N° 68 + T.P. 203 (2) D'ALOST A BXL DU 9/11/1925 GRIFFE BIL. EXPRESS TARIF EXACT | 175 |
| LOT 18 | : AEROGRAMME N° 16 (4) NEUFS JEU COMPLET | 200 |
| LOT 19 | : CARTES-POSTALES SPECIALES CA2 - CA9 THEMABELGA C.O.B. 190 | 60 |
| LOT 20 | : CARTES-POSTALES SPECIALES CA 10 - CA 14 ANNEE RUBENS C.O.B. 400 | 120 |

GUERRE 14/18

| | | |
|----------------------------|--|-----|
| LOT 21 | : 16 DOC. DIFF (9 L., 2 C.I., 1 C.P. 4 E.P.) T.P. Occ. 2, 3 11, 12, 13 CENSURES : BXL HASSELT TOURNAI HUY BOUILLON MARCHE REM: 1 E.P. N° 10 DESTINE AU PRESIDENT DU COMITE D'ALIMENTATION | 200 |
| <u>SERVICE</u> | | |
| LOT 22 | : 1 L. REC. DE BXL A GANSHOREN DU 17/10/1949 T.Serv. 43 ET 46 TARIF EXACT | 120 |
| <u>2.) FRANCE</u> | | |
| LOT 23 | : 2 Dvt DE L. REC. "VALEURS A RECOUVRER" DOC. PEU FREQUENTS - 1° DE SENS A PIFFONDS DU 15/12/1937 T.P. 189 ET 311 - 2° DE FONTAINEBLEAU A PIFFONDS DU 23/02/1944 T.P. 523 | 120 |
| LOT 24 | : 1 C.P. CONTRE REMBOURSEMENT DE 1273 FF EMISE A AUBUSSON LE 31/1/1955 ET A ENCAISSE A NEULLY T.P.979 | 60 |
| <u>3.) GRANDE BRETAGNE</u> | | |
| LOT 25 | : 3 E.P. AVRC AFFR. COMPL. + 1 L. SOIT EXPRESS SOIT REC. T.P. 99 - 264 - 271 - 276 - 613A - 821 ET 1099 (COTE Y/T +/- 135 FF) | 100 |

| | | | |
|-----|---|---------|------|
| 26. | BELGIQUE : 25 lettres "Recommandé" ... | - | 250 |
| 27. | ESPAGNE : 25 affranchissements par timbres de distributeur | - | 250 |
| 28. | BELGIQUE : 6 | 400 | 80 |
| 29. | 7 | 300 | 60 |
| 30. | 7b | 500 | 100 |
| 31. | 10 | 500 | 100 |
| 32. | 11A | 400 | 80 |
| 33. | 11A | 400 | 80 |
| 34. | 10a | 450 | 90 |
| 35. | 59 | 500 | 100 |
| 36. | 103 | 700 | 100 |
| 37. | 190/209 | ** 4000 | 1600 |
| 38. | BELGIQUE : 924/26 - 1028/29 - 1066/75 - 1068A ** 12895 | | 5150 |
| 39. | 955/60 | 1400 | 560 |
| 40. | 987/89 | 520 | 210 |
| 41. | 991/93 | 370 | 150 |
| 42. | 998/1004 | 1300 | 520 |
| 43. | 1008/10 | 100 | 40 |
| 44. | 1013/18 | 430 | 170 |

| | | | | |
|-------|--|-----|------|------|
| 45. | BELGIQUE : 1030/31 | ** | 1430 | 570 |
| 46. | 1032/36 | | 1000 | 400 |
| 47. | 1039/45 | | 500 | 200 |
| 48. | 1047/52 | | 135 | 55 |
| 49. | 1053/62 | | 360 | 145 |
| 50. | 1076/81 | | 525 | 210 |
| 51. | 1082/88 | | 500 | 200 |
| 52. | 1090/92 | | 110 | 45 |
| 53. | 1096/1101 | | 825 | 330 |
| 54. | 1102/07 | | 500 | 200 |
| 55. | 1114/20 | | 525 | 210 |
| 56. | 1125/30 | | 2430 | 970 |
| 57. | 1133/38 | | 800 | 320 |
| 58. | 1139/46 | | 510 | 205 |
| 59. | 1147/49 | | 275 | 110 |
| 60. | 1153/58 | | 480 | 190 |
| 61. | 1163/68 | | 515 | 205 |
| 62. | 1176/81 | | 720 | 290 |
| <hr/> | | | | |
| 63. | BELGIQUE : 593/601 | ** | 135 | 55 |
| 64. | 615/22 | | 135 | 55 |
| 65. | 701/09 | | 175 | 70 |
| 66. | AUTRICHE : 1030/31, 1035, 1328/31, BF 12 | | 55 | 110 |
| 67. | ESPAGNE : 1038/41, 1535/44, BF 34/35 | | 44 | 85 |
| 68. | FINLANDE : 583, 585/86 | | 29 | 60 |
| 69. | 593/95 | | 36 | 70 |
| 70. | Gde. BRETAGNE : 465/70, 679/83 | | 40 | 80 |
| 71. | GRECE : C 1637 | | 38 | 75 |
| <hr/> | | | | |
| 72. | ALL. NORD : 14, 15, 16 | ob. | - | 2000 |
| 73. | RFA : BF 8 | ** | 110 | 220 |
| 74. | LUXEMBOURG : S 22 | ob. | 2750 | 2750 |
| 75. | AUSTRALIE : 17 | * | 800 | 1250 |
| 76. | ITALIE : 845/47 | | 190 | 285 |
| 77. | 591/92 | | 175 | 260 |
| 78. | 244/50 | | 100 | 160 |

| | | | | |
|-------|---------------------------------------|-----|-------|------|
| 79. | SUISSE : PA 13/15 | * | 500 | 750 |
| 80. | BELGIQUE : CF 51 A - fausse surcharge | | - | 500 |
| 81. | 182A (8) Cdf | ** | 4400 | 1900 |
| 82. | S 1/6 | | 2100 | 840 |
| 83. | BF 59 | | 200 | 80 |
| 84. | 927/29 | ob. | 2000 | 600 |
| 85. | 880/91 | * | 7400 | 2400 |
| 86. | 876/78 | ** | 1300 | 520 |
| 87. | 728/36 | | 645 | 260 |
| 88. | 647/52 | | 135 | 50 |
| 89. | 639/40 | | 250 | 100 |
| 90. | 615/22 | | 135 | 50 |
| 91. | 573/82 | | 165 | 70 |
| 92. | 478 | | 1300 | 575 |
| 93. | 326/32 | | 7500 | 3200 |
| 94. | 174 | | 1000 | 400 |
| 95. | 12 | ob. | 3200 | 1000 |
| 96. | 9 | * | 6000 | 2000 |
| <hr/> | | | | |
| 97. | BELGIQUE : 30 Non dentelé SPECIMEN | * | 4000 | 1000 |
| 98. | 407/09 | ** | 540 | 220 |
| 99. | 458/65 | | 1000 | 390 |
| 100. | 547A/55A | | 640 | 250 |
| 101. | 973/78 | | 1550 | 550 |
| 102. | 1066/75 | | 12300 | 4600 |
| 103. | 1070 | | 3400 | 1400 |
| 104. | 2350 - carte souvenir | ob. | 700 | 290 |
| 105. | PAX 15/23A | ** | 480 | 160 |
| 106. | BF 62 | | 380 | 150 |
| 107. | BF 63 | | 360 | 150 |
| 108. | BF 64 | | 375 | 150 |
| 109. | BF 67 | | 2000 | 800 |
| 110. | PU 99A | ob. | 5000 | 1000 |
| 111. | CA 10/14 | ** | 450 | 150 |
| 112. | CA 34/38 | | 1625 | 500 |

| | | | | | |
|------|------------------|----------------|----|-----|-----|
| 113. | BELGIQUE: | 994/95..... | ** | 380 | 150 |
| 114. | | 1182/87..... | | 365 | 145 |
| 115. | | 1198/1203..... | | 220 | 90 |
| 116. | | 1205/11..... | | 250 | 100 |
| 117. | | 1216/21..... | | 225 | 90 |
| 118. | | 1225/30..... | | 200 | 80 |
| 119. | | 1233/38..... | | 170 | 70 |
| 120. | | 1241/42..... | | 105 | 40 |
| 121. | | 1262/68..... | | 195 | 80 |
| 122. | | 1272/77..... | | 110 | 45 |
| 123. | | 1300/02..... | | 150 | 60 |
| 124. | | 1303..... | | 150 | 60 |
| 125. | | 1363/66..... | | 100 | 40 |
| 126. | | 1437/42..... | | 110 | 45 |
| 127. | | 1463/65..... | | 110 | 45 |
| 128. | | 1509..... | | 110 | 45 |
| 129. | | 1551/53..... | | 180 | 70 |
| 130. | | 1562a..... | | 320 | 130 |
| 131. | | 1581/87..... | | 210 | 85 |
| 132. | | 1627/35..... | | 255 | 100 |
| 133. | | 1642/49..... | | 175 | 70 |
| 134. | | 1677/82..... | | 130 | 50 |
| 135. | | 1759/61..... | | 100 | 40 |
| 136. | | 1785/88..... | | 120 | 50 |
| 137. | | 1789/94..... | | 220 | 90 |

UNION DES CERCLES PHILATÉLIQUES DE LA RÉGION BRUXELLOISE

Notre club faisant partie de l'Union des cercles philatéliques de la région bruxelloise, tous nos membres, sur présentation de leur carte, peuvent assister aux réunions dominicales de l'Union, réunions qui se tiennent au Résidence Palace, rue de la Loi à Bruxelles, de 9h. à 12h.00.

Voici les dates des prochaines réunions :

- 12 et 26 octobre
- 2 et 9 novembre
- 14 et 28 décembre.